



TLN

No. 4.

PERDJANDJEAN DJUAL BELI.

Pada hari ini, Sabtu, tanggal satu April

seribu sembilan ratus lima puluh,

Menghadap pada saja, SIE KHWAN DJIOE, notaris di Djakarta dihadapan saksi-saksi yang tersebut dibahagian akhir surat ini dan dikenal oleh saja, notaris:

tuan LIE FOENG SHEN, saudagar, berumah di Djakarta, Gedung Pandjang 31,

pihak kesatu dan

njonja WONG A JONG, saudagar, djanda dari tuan Lie Tek Tjao, berumah di Djakarta, Krekot 43.

pihak kedua.

Penghadap-penghadap dikenalkan kepada saja, notaris oleh saja, notaris, oleh saksi-saksi nama yang djuga turut

menghadap pada saja dan yang setelah ditunjuk menerangkan dirinja adalah: *Pri Kwi Min, pegawai pajak dan Li Leng Kiat, saudagar, berumah di Djakarta.*

Penghadap dipihak kesatu menerangkan dengan ini telah menjual kepada penghadap dipihak kedua, yang menerangkan dengan ini telah membeli:

perusahaan obat njamuk pihak kesatu yang diusahakan di Djakarta, kampung Krendang Kebon Sajur, Djembatan Lima, dibawah nama "Tjie Hin" dengan segala apa yang berikut, dalam mana berturut barang-barang inventaris, berikut segala hak-hak yang terlahir dari izin-izin, licentie-licentie dan lain-lainnya yang diberikan kepada pihak kesatu terhubung dengan perusahaan tersebut, adapun penghadap dipihak kedua menerangkan bahwa ia sudah mengetahui betul apa yang di...

Sebelum baik dipelamin dari tiga perusahaan.

[Signature]

*Menyatakan baik tj-
rekan delapan per-
kataan.*

[Signature]

[Signature]

bahwa ia sudah mengetahui betul apa yang dibeli olehnya dan oleh karena itu tidak memerlukan keterangan lebih jelas.

Pihak-pihak menerangkan bahwa pendjualan/pembelian ini terdjadi dengan harga f 5.000.-- (lima ribu rupiah), yang telah terbayar lunas pada hari ini, untuk pembayaran mana surat ini mendjadi kwitansinja dan seterusnya dengan perdjandjian-perdjandjian seperti tersebut dibawah ini:

Pasal 1. Terhitung mulai pada hari ini apa yang didjual dengan surat ini mendjadi milik dan sumber penghasilan pembeli, yang mulai pada hari ini djuga menanggung segala bahaya dan beban-beban serta risiko hal itu.

Pasal 2. Pendjual menanggung kepada pembeli hak miliknya dan bahwa apa yang didjual ini tidak digedaiakan atau dipertanggungkan setjara bagaimanapun djuga kepada atau di-beslag oleh lain orang, lain tidak.

Apa yang didjual ini pindah tangannya pembeli dalam keadaan sekarang ini; pembeli melepaskan segala hak untuk menggugat apabila ada kerusakan yang terlihat atau tidak terlihat dan lain-lain tjatjat.

Pasal 3. Pendjual menanggung bahwa perusahaan tersebut tidak berhutang kepada siapapun djuga; apabila ternyata perusahaan tersebut menanggung hutang pada hari ini, maka hutang itu yang tidak dibuat oleh pembeli harus dipikul dan dibayar seanteronja oleh pendjual.

Pasal 4. Pembeli berhak dan diidzinkan guna perusahaannya tersebut memakai dan bertempat didalam gedung atau ruangan yang sekarang ini dipakai untuk perusahaan tersebut, jaitu gedung di kampung Krendang, Kelon Sapis, Djakarta. Uang sewa dari tempat tersebut mulai pada hari ini dibayar oleh pembeli.

Pasal 5. Pa

untuk dju

diperlukan

dipindahkan

untuk itu m

lainnja.

Pasal 6. re

Hin" untuk

Pasal 7. Bi

pembeli.

Pasal 8. ke

men yang ti

gerecht di l

Pada achirn

dari apa ja

telah dilaku

Lampirkan beserta, saksi-
saksi nama dan sapt
Mularis, penghadap di
pilih kedua menerangkan
tidak bisa tanda tangan
Surat ini oleh karena
belum pernah bladya me-
nulis.
Sesungguhnya penggugat
dari hal yang perhaluan oleh
dua puluh empat perhaluan.

Terbuat di l

tas, dihadap

keduanja peg

saksi-saksi,

dibattjukan

tersebut, se

dengan pengh

notaris,

Terbuat deng

Notaris

Notaris

Notaris

Notaris

Notaris

Notaris

Notaris

sudah mengetahui betul apa yang dibeli olehnya
karena itu tidak memerlukan keterangan

menyatakan bahwa penjualan/pembelian ini
dengan harga f 5.000.-- (lima ribu rupiah), yang
dibayar lunas pada hari ini, untuk pembayaran mana
mendjadi kwitansinya dan seterusnya dengan
perdjandjian seperti tersebut dibawah ini:

hitung mulai pada hari ini apa yang dijual
ini mendjadi milik dan sumber penghasilan
mulai pada hari ini juga menanggung segala
beban-beban serta risiko hal itu.

di jual menanggung kepada pembeli hak miliknya
apa yang dijual ini tidak digadaikan atau di-
kan setjara bagaimanapun juga kepada atau di-
lain orang, lain tidak.

jual ini pindah tangannya pembeli dalam
rang ini; pembeli melepaskan segala hak untuk
apabila ada kerusakan yang terlihat atau tidak
lain-lain tjatjat.

di jual menanggung bahwa perusahaan tersebut
utang kepada siapapun juga; apabila ternyata
tersebut menanggung hutang pada hari ini, maka
yang tidak dibuat oleh pembeli harus dipikul
seanteronja oleh penjual.

pembeli berhak dan diidzinkan guna perusahaannya
maka dan bertempat didalam gedung atau ruangan
ini dipakai untuk perusahaan tersebut, yaitu
Kampung Krendang, Kebon Sapi, Djakarta
dari tempat tersebut mulai pada hari ini dibayar

Pasal 5. Pada pembeli diberikan hak dan kekuasaan penuh
untuk juga atas nama penjual melakukan segala apa yang
diperlukan supaya idzin-idzin dan sebagainya dapat
dipindahkan atau didaftarkan atas nama pembeli dan
untuk itu menanda tangani segala surat-surat dan lain-
lainnya.

Pasal 6. Pembeli diberi hak untuk memakai nama "Tjie
Hin" untuk meneruskan perusahaan tersebut.

Pasal 7. Biaya-biaya surat ini dipikul dan dibayar oleh
pembeli.

Pasal 8. Kedua pihak dalam hal ini memilih tempat kedia-
man yang tidak dapat diubah lagi: dikantor Panitera Land-
gerecht di Djakarta.

Pada akhirnya pihak-pihak menerangkan bahwa penjerahan
dari apa yang dijual dengan surat ini kepada pembeli
telah dilakukan dengan sjaah dan sempurna.

MAKA SURAT INI

Terbuat di Djakarta, pada hari dan tanggal tersebut dia-
tas, dihadapan *Tjia Leong Nio dan Nengjoko*,
keduanya pegawai kantor, berumah di Djakarta, sebagai
saksi-seksi, yang sesudah surat ini oleh saja, notaris
dibatjakan kepada penghadap-penghadap dan saksi-saksi
tersebut, segera menanda tangani surat ini bersama-sama
dengan penghadap-penghadap, saksi-saksi nara dan saja,
notaris.

Terbuat dengan *satu pengantian dan dua*
spesimen, tidak ada tambahan.

*Lampirkan kesatu, saksi-
saksi nama dan saja,
notaris, penghadap di-
pihak kedua menerangkan
tidak bisa tanda tangani
surat ini oleh karena
belum pernah dikenal me-
nulis.
Sesungguhnya pengantian
dari mayor perikatan oleh
dua puluh empat perikatan.*

[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]

[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]



TIN

14/4
Pada hari in
seribu serbi
Menghadap pa
dihadapan sa
rat ini dan
njonja WONG A
Tjao, berumah
dan dikenalka
nama jang dju
lah ditunjuk

pegawai pul
berumah

Penghadap men

kepada tuan L

Gang Gai

untuk atas na

perusahaan ob

Hin" diusahak

Djakarta, Kam

dan tentang h

memperhatikan

dimana-mana d

-Demikian jan

membeli baran

lainnya/baran

tunai, maupun

barang-barang

Penghadap -
ditunjuk oleh penggantian
dari satu perusahaan oleh
satu perusahaan.

李貴明

14/4/1915

hi